

4. Porre la testata LAMBDA su un supporto con base Mitchell e fissarla con la ghiera o il pomello. **ATTENZIONE:** in posizione capovolta utilizzare esclusivamente la LAMBDA con la ghiera da 2 ¾ di pollice, il pomello da ¾ di pollice non è abbastanza sicuro in posizione capovolta.
5. Fissare la leva telescopica (17) alla rosetta (18) e la leva corta (19) alla rosetta (4).
6. Bloccare i movimenti verticale e orizzontale con le leve (5) e (6) e impostare sia il controllo fluido verticale (7) che quello orizzontale (8) sul livello "0".
7. Staccare la piastrina fissaggio camera (16) tirando il pomello di sicurezza (9), e fissarla sulla camera cercando di valutare il posizionamento della camera per avere una configurazione bilanciata.
8. Sbloccare la leva (6) sostenendo la camera e trovare un primo bilanciamento della camera aggiustando la posizione della base scorrevole (20) tramite il pomello (10) al di sotto. Stringere infine il suddetto pomello (10), che blocca sia lo scorrimento della piastrina (16) che la base (20).
9. Sbloccare la leva (21), regolare la slitta (22) e bloccare nuovamente la leva (21). La slitta (22) deve essere posizionata in modo tale che il centro di gravità della camera sia allineato con l'asse dell'orizzontale della testata LAMBDA, onde evitare sbilanciamenti e ottimizzare il funzionamento.
10. Sbloccare la leva (14) e posizionare la slitta verticale all'altezza desiderata secondo le dimensioni della camera agendo sulla slitta con la manovella (15); infine bloccare nuovamente la leva (14).
11. Sbloccare la leva (11), estrarre la manovella (13) e agire su quest'ultima fino a trovare il corretto centro di gravità della camera; a questo punto la camera deve ruotare liberamente di 360 gradi intorno alla sua posizione verticale comandata dalla leva telescopica (17). Ripiegare la leva (14) e rimettere la manovella in posizione di riposo.
12. Selezionare il grado di smorzamento fluido desiderato tramite i selettori (7) e (8) e sbloccare il movimento orizzontale tramite la leva (5).
13. Nel caso in cui la massa e il peso delle apparecchiature utilizzate siano di difficile bilanciamento, lo scopo può essere raggiunto utilizzando gli appositi contrappesi da fissare tramite la rosetta (22).

**L'UTILIZZO DEI CONTRAPPESI È ESSENZIALE PER OTTENERE IL COSIDDETTO COMPORTAMENTO "NODALE".**

## Warranty

CARTONI S.p.A. warrants that this fluid head will be free of defects in workmanship and materials and agrees that it will, at its option, either repair or replace any defective part within 5 years from date of first purchase with no labor charge. Tripods, dollies and all other relevant accessories are guaranteed 1 year from the date of purchase.

This warranty does not apply to any CARTONI equipment that is subject to misuse, abnormal service or handling or which has been modified or changed in design or construction. Warranty claims must be submitted to the factory for verification or to an authorized distributor designated by CARTONI S.p.A. in writing.

Repairs by any unauthorized parties will void this warranty. CARTONI S.p.A. shall not be liable for incidental or consequential damages. All shipments of CARTONI S.p.A. equipment must be prepaid and insured during the warranty period.

ALL IMPLIED WARRANTIES ARE LIMITED TO THE TIME PERIOD SET FORTH HEREIN.

## Garanzia

CARTONI S.p.A. garantisce che questa testa fluida è priva di difetti sia nella realizzazione che nei materiali e concorda che sarà a sua discrezione riparata o sostituita in ogni parte difettosa entro 5 anni dalla data di vendita senza spese. Treppiedi, carrelli e ogni altro accessorio sono garantiti per 1 anno dalla data di vendita.

Questa garanzia non si applica al prodotto CARTONI che sia stato oggetto di uso improprio, manipolazioni o modifiche. Le richieste di garanzia devono essere comunicate alla fabbrica o ad un distributore designato ufficialmente da CARTONI S.p.A.

Le riparazioni non autorizzate fanno decadere la garanzia. CARTONI S.p.A. declina ogni responsabilità per incidenti o danni conseguenti. Tutte le spedizioni di materiale della CARTONI S.p.A. devono essere prepagate ed assicurate durante il periodo di garanzia.

TUTTE LE GARANZIE IMPLICITE SONO LIMITATE AL PERIODO DI TEMPO QUI RIPORTATO.

**CARTONI**  
PROFESSIONAL CAMERA SUPPORTS

Cartoni S.p.A.

Via Giuseppe Mirri, 13 - 00159 Roma - ITALY

tel. +39.06.4382002 - fax +39.06.43588293

e-mail: cartoni@cartoni.com

www.cartoni.com

**CARTONI**

PROFESSIONAL CAMERA SUPPORTS

# Lambda

User's manual • Manuale operativo



## LAMBDA • FLUID HEAD USER'S MANUAL

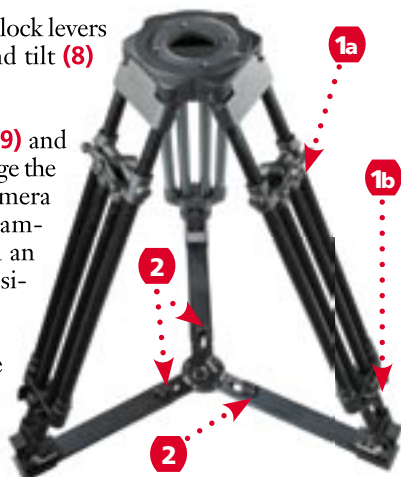
Thank you for choosing CARTONI. The CARTONI LAMBDA is ideal for supporting 35mm film cameras fully equipped with long lenses, mattbox and extra large magazines.

The following set-up instructions are for the achievement of precise pan, tilt and diagonal movement. To get optimum results from your LAMBDA system, the equipment set up is very important.

Before using the patented fluid drag system, you will need to accurately counterbalance your camera in order to allow the tilt drag unit to operate in total freedom without gravity interference.

Please remember that the pan and tilt lock levers must be set in lock position before any attempt is made to fit or remove equipment mounted on the head. It is also advisable to lock the pan and tilt sections when the camera is left unattended.

1. If you are using a Mitchell base tripod, please release all six knobs (1a) and (1b) and lift up the system at the desired height.
2. Lock the six knobs (1a) and (1b) and spread the tripod. Set the desired leg angle by adjusting the extendible floor spreader and tighten the knobs (2).
3. Level the LAMBDA head on your tripod according to the spirit bubble (3).
4. Place the LAMBDA head on a Mitchell base support and securely tighten the fixing nut or the knob underneath. **WARNING: in under-slung position secure the LAMBDA with the 2 3/4 inch nut, the 3/4 inch knob is not safe enough in upside down mode.**
5. Fix the adjustable pan bar (17) on the tilt module rosette (18) and the short handle (19) on the pan module rosette (4).
6. Lock pan (5) and tilt (6) lock levers and set both pan (7) and tilt (8) selectors on "0".
7. Pull down safety knob (9) and unlock knob and disengage the camera plate (16) under the camera with both screws in an approximate central position.
8. Slide the camera in place with the camera plate (16). Release tilt lock (6) while holding the



camera to prevent accidents and find a first camera balance shifting fore and aft the camera plate (16) and slide left to right the plate (20). Lock in plate with the knob (10) under the sliding base.

9. Unlock lever (21), set slide (22) in the desired position, lock lever (21). The camera assembly center of gravity should be aligned with the pan unit axis in order to avoid unnecessary offsets and optimise the head performance.
10. Unlock safety lever (14), unfold crank (15) and crank it up or down in the preferred position. Lock safety lever (14) and fold crank into housing position.
11. Unlock safety lever (11) and set the inner vertical slide length to fit the camera dimensions by cranking up slide (12) with crank (13), lock safety lever (11) back. The camera assembly center of gravity should be aligned with the tilt unit axis in order to avoid unnecessary offsets and optimise the head performance. At this point camera has to spin freely 360 degrees around tilt position with the adjustable pan bar (17).
12. Adjust pan (7) and tilt (8) selectors to the desired drag position and unlock pan lock (5).
13. In case the shape and weight of the camera system makes balance hard to obtain you can compensate off-set components as long tele-lenses or oversized film magazines with the appropriate counterweights and rods to be fixed on the rosette (22).

**COUNTERWEIGHTS AND RODS ARE ESSENTIAL TO ACHIEVE NODAL SETTING.**

## ISTRUZIONI PER L'USO DELLA TESTATA FLUIDA LAMBDA

Vi ringraziamo per aver scelto una testata a fluido CARTONI LAMBDA. La CARTONI LAMBDA è stata concepita espressamente per cineprese da 35 mm.

Per ottenere il massimo rendimento dal sistema LAMBDA e dei movimenti panoramici perfetti, Vi invitiamo a seguire queste semplici sequenze ed istruzioni.

1. Se state utilizzando un treppiede con base Mitchell, allungarlo fino all'altezza desiderata e bloccare la posizione agendo sui sei pomelli (1a) e (1b).
2. Aprire il treppiede e regolare l'angolazione desiderata delle gambe fissando le stecche estensibili della stella tramite i pomelli (2).
3. Procedere alla "messa in bolla" della testata secondo le indicazioni della bolla (3).

